

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14840/Add.51
29 December 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом II временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/14840 от 19 января 1982 года, S/14840/Add.12 от 5 апреля 1982 года, S/14840/Add.13 от 12 апреля 1982 года, S/14840/Add.17 от 6 мая 1982 года, S/14840/Add.20 от 1 июня 1982 года и S/14840/Add.50 от 21 декабря 1982 года.

В течение недели, закончившейся 25 декабря 1982 года, Совет Безопасности не принял никакого решения ни по одному из приводимых в этом документе пунктов.

Однако на своем 2410-м заседании, состоявшемся 21 декабря 1982 года, Совет Безопасности включил в свою повестку дня следующий пункт:

"Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Совета Безопасности

- а) Записка Генерального секретаря (S/14372)
- б) Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 17 декабря 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15532)".

Совет Безопасности без возражений принял резолюцию 528 (1982), в которой Совет постановил включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совета Безопасности и внести изменения в правила 41 и 42 временных правил процедуры Совета Безопасности.

Резолюция 528 (1982) гласит следующее:

Совет Безопасности,

рассмотрев вопрос о включении арабского языка в число официальных и рабочих языков Совета Безопасности,

учитывая резолюцию 35/219 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года,

учитывая также резолюции Генеральной Ассамблеи 3190 (XXVIII) от 18 декабря 1978 года и 34/226 от 20 декабря 1979 года,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/219, подтвердив, что в интересах полной эффективности работы Организации Объединенных Наций арабскому языку должен быть предоставлен тот же статус, что и другим официальным и рабочим языкам, просила, в частности, Совет Безопасности включить арабский язык в число своих официальных и рабочих языков не позднее 1 января 1983 года,

постановляет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совета Безопасности и внести изменения в правила 41 и 42 временных правил процедуры Совета Безопасности, изложив их в следующей формулировке:

Правило 41

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Совета Безопасности.

Правило 42

Речи, произнесенные на одном из шести языков Совета Безопасности, переводятся на другие пять языков.